



# Library Info

◆ Edited & Published by:  
編集・発行

JICA Okinawa Library  
JICA 沖縄図書資料室

〒901-2552 沖縄県浦添市字前田 1143-1

TEL 098-876-6000(代表)

URL <https://www.jica.go.jp/okinawa/>

◆ Book Search 蔵書検索

<https://libportal.jica.go.jp/library/OICBooks/detailssearch.php>

(JICA 沖縄ホームページ → 図書資料室 → JICA 沖縄図書資料室 蔵書検索)

9 産業と技術革新の基盤をつくろう



## 【SDGs 達成に向けた取り組み】

目標: 9  
産業と技術革新の基盤をつくろう

9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE



Goal: 9  
INDUSTRY, INNOVATION  
AND INFRASTRUCTURE

Interview with

ジーモン・チョー さん  
ミャンマー連邦共和国

Ms. Yi Mon Kyaw  
Republic of the Union of  
Myanmar



## Contributing to Raising Cyber Security Awareness

Yangon is the largest city of Myanmar, where the traffic jam due to a sharp increase in traffic, makes an impact on people's lives. Ms. Yi Mon Kyaw is a JICA participant from Myanmar, saying, "Okinawan drivers are so polite, they prioritize pedestrians." She joined this interview wearing a traditional wraparound skirt called Longyi/Hta Mein for women, which is worn on formal occasions and is also business attire.

## You have been working on cyber security, what kind of problems is your country facing?

Today more than 90% of the population of Myanmar own mobile phones, and the internet penetration is over 83%. On the other hand, we are exposed to the threat of cyber attacks such as ransomware and phishing email. My job is to analyze the information and network security incidents, and share cyber security awareness with government organizations and public sectors. Therefore in JICA Okinawa, I am participating in a training, ICT Core Personnel Development Information Security Course (C). In the training, we are learning not only technical subjects on cyber security, but also the skills necessary for officers such as negotiation, project management, presentation, problem solving and facilitation. All the subjects are extremely valuable for us.

## The training course will be continued till June, what do you feel grateful to you have participated in?

More than anything, I realized that we are supported by many people from different countries. Even though our specialized areas and tackling matters are different, we are sharing the ideas from the group discussion and presentations given by each participant. I would like more colleagues from my organization to come to JICA Okinawa and experience an opportunity like this.

I hope Japan and Myanmar maintain friendly relations through precious leaning from each other.

## サイバーセキュリティに関する意識向上に貢献する

ミャンマーの最大都市ヤンゴンでは、交通量の激増による渋滞が人々の生活に影響を及ぼしています。ミャンマー出身の JICA 研修員ジーモン・チョーさんは、「沖縄のドライバーはとても礼儀正しく、歩行者を優先してくれます」と話します。今回のインタビューは、公式の場や通勤時の装いでもあるロンジー、またはタンメイ(女性用)と呼ばれる伝統的な巻きスカートを着て参加されました。

## サイバーセキュリティに関する取り組みをされていますが、ミャンマーはどのような問題に直面していますか

今日、ミャンマーの人口の 90%以上が携帯電話を所有しており、インターネット普及率は 83%を超えています。その一方で、私たちはランサムウェアやフィッシングメールといったサイバー攻撃の脅威にさらされています。私の仕事は、ネットワークセキュリティに付随する事象や情報を分析し、政府組織や民間セクターに対し、サイバーセキュリティに関する認識を促すことです。そのため、JICA 沖縄の ICT 実践力強化のためのコア人材育成の研修に参加しています。研修では、サイバーセキュリティ関連の技術的課題だけでなく、交渉術やプロジェクト管理、問題解決とファシリテーション、プレゼンテーションスキルなど、担当官として必要なことも学んでいます。どの課題も極めて価値あるものです。

## 研修コースは 6 月まで続きますが、参加してよかったと思うことはありますか

何よりも、私たちは様々な国の多くの人々によって支えられているのだと実感しました。たとえ専門分野や取り組んでいる事は違っても、グループディスカッションやプレゼンテーションから出たアイデアを、皆で共有しています。所属する組織のより多くの同僚たちが JICA 沖縄へ来て、このような経験をしてほしいです。

貴重な学び合いを通した、日本とミャンマーの友好関係が保たれることを願っています。

蔵書数 The number of materials: 31,572 (as of March 9, 2020)  
 和書 materials written in Japanese: 18,533 / 洋書 in other languages: 13, 039



新しい資料が入りました  
 New Arrivals!

日 : 日本語 Japanese  
 ENG: English  
 AMH : Amharic  
 FRE: French  
 GER: German  
 ITA: Italian  
 SPA: Spanish  
 TGL: Tagalog

J : JICA 発行物 JICA publication  
 ◆ : 購入 Purchased  
 ☆ : 寄贈 Donation

## ●Books

| No. | 書名等<br>Title and subtitle   | 著者等/出版者<br>Author / Publisher  | 請求記号 Call #<br>(出版年)<br>(Publication Year) | 言語<br>Language |   |
|-----|---|--|--|----------------|---|
| 1   | ママとマシンとスワヒリ語 私のタンザニア物語  | 宇野 みどり/著<br>第三文明社  | 302/UM<br>(2019.11)                        | 日              | ◆ |
| 2   | 私たちが国際協力する理由 人道と国益の向こう側   | 紀谷 昌彦<br>山形 辰史/著<br>日本評論社  | 333.8/KM<br>(2019.8)                       | 日              | ◆ |
| 3   | 南スーダンに平和をつくる「オールジャパン」の国際貢献  | 紀谷 昌彦 /著<br>筑摩書房   | 338.8/KM<br>(2019.1)                       | 日              | ◆ |
| 4   | わたし8歳、職業、家事使用人。世界の児童労働者1億5200万人の1人  | 日下部 尚徳/著<br>合同出版   | 366.38/KN<br>(2018.10)                     | 日              | ◆ |
| 5   | 人身売買と貧困の女性化 カンボジアにおける構造的暴力  | 島崎 裕子/著<br>明石書店  | 368.4/SY<br>(2018.9)                       | 日              | ◆ |
| 6   | 世界でいちばん素敵な 海の教室<br>The World's Most Wonderful Classroom of Sea            | 藤岡 換太郎/監修<br>三オブックス  | 452/FK<br>(2019.2)                         | 日              | ◆ |
| 7   | PLANTES à FLEURS du GABON<br>Une introduction à la flore des angiospermes | By Vande weghe, Jean P.<br>Agence Nationale des<br>Parcs Nationaux (ANPN)        | 470/ ANPN<br>(2016)                        | FRE            | ☆ |
| 8   | Wonga-Wongué  | By Vande weghe, Jean<br>Pierre<br>Agence nationale des parcs<br>nationaux (ANPN) | 482/ ANPN<br>(2012)                        | FRE            | ☆ |
| 9   | Papillons du Gabon  | By Vande weghe, Gaël R.<br>La Wildlife Conservation<br>Society                   | 486.8/ WCS<br>(c2010)                      | FRE            | ☆ |
| 10  | LA MATRONA RESPONDE Sallud de la Mujer                                    | Sonsoles Iglesias  | 491/SI<br>(c2020)                          | SPA            | ◆ |
| 11  | "Mamá...: iTeta!" Lactancia materna                                       | By Longo, Ana M.<br>Independently Published                                      | 492.9/LA<br>(c2018)                        | SPA            | ◆ |

| No. | 書名等<br>Title and subtitle  | 著者等/出版者<br>Author / Publisher   | 請求記号 Call #<br>(出版年)<br>(Publication Year) | 言語<br>Language |   |
|-----|--|---|--|----------------|---|
| 12  | LA NUTRICION EN EL EMBARAZO<br>NUTRETE Y NUTRE A TU BEBE                                 | By GONZALEZ, Lya C.<br>Independently Published                                      | 498/GL<br>(unknown)                        | SPA            | ◆ |
| 13  | テクノロジー つくるチカラ!   | バシヤー, サイモン/絵<br>ダン・グリーン/文<br>片神 貴子/訳<br>玉川大学出版部                                     | 500/BS<br>(2013.05.25)                     | 日              | ◆ |
| 14  | 江戸・キューバに学ぶ”真”の持続型社会  | 内藤 耕/[ほか]著<br>日刊工業新聞社   | 519/NK<br>(2009.8)                         | 日              | ◆ |
| 15  | 環境・CSR キーワード事典 日経エコロジー厳選 日経エコロジー編  | 日経 BP 社   | 519/NK<br>(2016.12)                        | 日              | ◆ |
| 16  | 創造するアフリカ農民 紛争国周辺農村を生きる生計戦略   | 村尾 るみこ/著<br>昭和堂   | 611/MR<br>(2012.3)                         | 日              | ◆ |
| 17  | Le delta de l'Ogooué   | Edited by Vande weghe,<br>Jean P.<br>Agence Nationale des<br>Parcs Nationaux (ANPN) | 629.4/ ANPN<br>(c2017)                     | FRE            | ☆ |
| 18  | A VISION FOR GABON Tourism,<br>Parks, and Sustainable Development<br>in the 21st Century | Directed by Dr. White, Lee<br>Agence Nationale des<br>Parcs Nationaux (ANPN)        | 689.2/ ANPN<br>(2007)                      | ENG            | ☆ |
| 19  | 世界の沖縄学 沖縄研究 50 年の歩み  | ヨーゼフ・クライナー/著<br>芙蓉書房出版  | K/219.9/KJ<br>(2012.11)                    | 日              | ◆ |
| 20  | 沖縄ディアスポラ・ネットワーク グローバル化のなかで邂逅を果たすウチナンチュ   | 藤浪 海/著<br>明石書店  | K/334.5/FK<br>(2020.1)                     | 日              | ☆ |
| 21  | 久米島の人と自然 小さな島の環境保全活動   | 権田 雅之/[ほか]編著<br>筑地書館  | K/519/GM<br>(2015.8)                       | 日              | ◆ |
| 22  | ウィルソン 沖縄の旅 1917 Wilson<br>in Okinawa   | 古居 智子/著<br>琉球新報社  | K/748/FT<br>(2017.9)                       | 日<br>ENG       | ☆ |

## ●Magazine

| No. | 誌名<br>Title                                      | 巻次 No.<br>特集記事名 Features                   | 出版者<br>Publisher               | 言語<br>Language |   |
|-----|--|--|--------------------------------|----------------|---|
| 1   | mundi = ムンディ                                     | 2020 年 2 月号<br>特集 中東 深まる日本との絆              | 国際協力機構(JICA)                   | 日              | J |
| 2   | Kateigaho International Japan<br>Edition         | Vol. 45<br>Delectable Japan                | Sekai Bunka<br>Publishing Inc. | ENG            | ◆ |
| 3   | 国際開発ジャーナル = International<br>Development Journal | 2020 年 3 月号<br>“負の連鎖”断つ開発協力 平和構築における日本の役割は | 国際開発ジャーナル<br>社                 | 日              | ☆ |

| No. | 誌名<br>Title   | 巻次 No.<br>特集記事名 Features                  | 出版者<br>Publisher                  | 言語<br>Language |   |
|-----|---|---|-----------------------------------|----------------|---|
| 4   | 週刊 東洋経済   | 2020年2月15日<br>信じてはいけない クスリ医療              | 東洋経済新報社                           | 日              | ◆ |
| 5   |   | 2020年2月22日<br>船・港 海の経済学                   |                                   |                |   |
| 6   |   | 2020年2月29日<br>外食 頂上決戦                     |                                   |                |   |
| 7   |   | 2020年3月7日<br>資産運用マニュアル                    |                                   |                |   |
| 8   |   | 2020年3月14日<br>マンションの罠                     |                                   |                |   |
| 9   | 東南アジア研究 = Japanese Journal of Southeast Asian studies | Vol.57 No.2                               | 京都大学東南アジア地域研究研究所                  | 日              | ☆ |
| 10  | National Geographic                                   | Vol. 237 No.3<br>THE END OF TRASH         | National Geographic Society       | ENG            | ◆ |
| 11  | National Geographic = ナショナルジオグラフィック日本版                | 2020年3月号<br>捨てるなんてもう古い 循環型経済が、地球を救う       | 日経ナショナルジオグラフィック社                  | 日              | ◆ |
| 12  | 日経ビジネス  | 2020年2月10日号<br>あなたを鍛える会社                  | 日経BP社                             | 日              | ◆ |
| 13  |   | 2020年2月17日号<br>長生きという憂鬱 人生100年時代の正しい老後設計  |                                   |                |   |
| 14  |   | 2020年2月24日号<br>クルマ創世記 ソニーがEV、トヨタは街        |                                   |                |   |
| 15  |   | 2020年3月2日号<br>緊急特集 コロナショック 崩れる既存秩序        |                                   |                |   |
| 16  |   | 2020年3月9日号<br>社員はなぜ育たない 危機を乗り切るリーダーの作り方   |                                   |                |   |
| 17  | 日本無線技報  | No.71<br>JRC REVIEW 2020                  | 日本無線株式会社                          | 日              | ☆ |
| 18  | New Internationalist                                  | No. 523<br>FREEDOM TO MOVE - FOR EVERYONE | New Internationalist Publications | ENG            | ◆ |
| 19  | President = プレジデント                                    | 2020.3.20号<br>日本史 学び直し                    | プレジデント社                           | 日              | ☆ |
| 20  | Highlighting Japan                                    | Vol. 140<br>WINTER PLEASURES              | All About, Inc.                   | ENG            | ☆ |
| 21  | CNN English Express                                   | 2020年4月号<br>真の英語力がわかる CNN 英語検定            | 朝日出版社                             | 日<br>ENG       | ◆ |

| No. | 誌名<br>Title   | 巻次 No.<br>特集記事名 Features  | 出版者<br>Publisher  | 言語<br>Language |   |
|-----|---|---|-------------------|----------------|---|
| 22  | Hiragana Times = ひらがなタイムズ                             | 2020年3月号<br>Japanese Grammar-It's<br>Actually Really Easy = 本当<br>はこんなにやさしい日本語の<br>文法 | ヤック企画             | 日<br>ENG       | ◆ |
| 23  | Puntoycoma : Audio Revista Para<br>Mejorar tu Español | No. 82<br>Guerra Civil Española   | Habla con Eñe     | SPA            | ◆ |
| 24  | うない = Unai : 新報生活マガジン                                 | 2020年3・4月号<br>わったーしま 燐鉱に沸いた<br>島ー北大東島ー  | 琉球新報社             | 日              | ☆ |
| 25  | オキナワグラフ   | 2020年3月号<br>特集 “生き直し”を支える<br>ー沖縄の矯正施設ー  | 新星出版              | 日              | ◆ |
| 26  | Coralway : Welcome to Southern<br>Smile JTA           | No.187 2020年3・4月号<br>特集 世界に誇る空手   | 日本トランスオーシャ<br>ン航空 | 日              | ☆ |

## ●Audio Visuals

| No. | 書名等<br>Title and subtitle                    | 出版者<br>Publisher                   | 請求記号 Call #<br>(出版年)<br>(Publication Year) | 言語<br>Language                | 種別<br>Type |   |
|-----|--|------------------------------------|--|-------------------------------|------------|---|
| 1   | BASURA バスーラ                                  | 四ノ宮 浩/監督<br>オフィスフオープロダクシ<br>ョン     | 368.2/BA<br>(2009)                         | 日<br>TGL                      | DVD        | ◆ |
| 2   | バベルの学校 LA COUR DE<br>BABEL : SCHOOL OF BABEL | ジュリー・ベルトウチェリ/監<br>督<br>ユナイテッドピープル  | 371/CO<br>(2013)                           | 日<br>FRE                      | DVD        | ◆ |
| 3   | 12か月の未来図 Les Grands<br>Esprits               | オリヴィエ・アヤシュ=ヴィ<br>ダル/監督<br>アルバトロス   | 371.3/GR<br>(2017)                         | 日<br>FRE                      | DVD        | ◆ |
| 4   | もったいない！ TASTE THE<br>WASTE                   | バレンティン・トウルン/監<br>督<br>T&K テレフィルム   | 611.3/TA<br>(2011)                         | 日<br>ENG<br>ITA<br>GER<br>FRE | DVD        | ◆ |
| 5   | おいしいコーヒーの真実 毎日の1<br>杯から知る、地球の裏側。             | マーク・フランシス/監督<br>アップリンク             | 617.3/OI<br>(2006)                         | ENG<br>ITA<br>AMH             | DVD        | ◆ |
| 6   | コスタリカの奇跡 積極的平和国<br>家のつくり方 A BOLD PEACE       | ソウル・フォース・メディア/<br>制作<br>ユナイテッドピープル | 778.7/BO<br>(2016)                         | 日<br>ENG<br>SPA               | DVD        | ◆ |

# FOLKTALE CONTEST

## ◆英語絵本コンテスト◆

沖縄国際大学の学生が作成した、沖縄に古くから伝わる民話(昔話)の英訳絵本展を JICA 沖縄図書資料室で開催しました。

(開催期間:2020年1/14~1/31まで)

来場された皆様に、よかったと思われる作品に投票していただいた結果、優秀作品6点が JICA 沖縄図書資料室に寄贈されました。



| No. | 書名等<br>Title and subtitle                                   | 著者等/出版者<br>Author / Publisher | 請求記号 Call #<br>(出版年)<br>(Publication Year) | 言語<br>Language |   |
|-----|---|-------------------------------|--|----------------|---|
| 1   | A Gift from a Dead Woman 死んだ人のお礼                            | Mayuko Iwamoto<br>(いわもと まゆこ)作 | K/726.6/IM<br>(2020.2)                     | 日<br>ENG       | ☆ |
| 2   | The Faithful tiger of the picture scroll 巻き絵の虎退治            | Yui Kohatsu<br>(こはつ ゆい)作      | K/726.6/KY<br>(2020.2)                     | 日<br>ENG       | ☆ |
| 3   | A Cow and A Horse うしとうま                                     | Ichiko Miyagi<br>(みやぎ いちこ)作   | K/726.6/MI<br>(2020.2)                     | 日<br>ENG       | ☆ |
| 4   | The Two Brothers and the Magic Mortar 塩を吹く臼                 | Yuna Miyagi<br>(みやぎ ゆな)作      | K/726.6/MY<br>(2020.2)                     | 日<br>ENG       | ☆ |
| 5   | The Back-riding Game of the Frog and the Crab かえるとかにのせおいくらべ | Moeka Nakamura<br>(なかむら もえか)作 | K/726.6/NM<br>(2020.2)                     | 日<br>ENG       | ☆ |
| 6   | The Story of the Big Spider 大グモものがたり                        | Hinano Tamaki<br>(たまき ひなの)作   | K/726.6/TH<br>(2020.2)                     | 日<br>ENG       | ☆ |

(掲載作品は全て) 発行: 沖縄国際大学 総合文化学部 日本文化学科 文化情報学研究室(私家版)

図書室  
開室カレンダー  
Library Calendar

□開室 OPEN  
10:00a.m.~6:00p.m.  
■お休み CLOSED

| 4月 April 2020 |     |     |     |     |     |     |
|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 日             | 月   | 火   | 水   | 木   | 金   | 土   |
| Sun           | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|               |     |     | 1   | 2   | 3   | 4   |
| 5             | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  |
| 12            | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  |
| 19            | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  |
| 26            | 27  | 28  | 29  | 30  |     |     |

| 5月 May 2020 |     |     |     |     |     |     |
|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 日           | 月   | 火   | 水   | 木   | 金   | 土   |
| Sun         | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|             |     |     |     |     | 1   | 2   |
| 3           | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   |
| 10          | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  |
| 17          | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  |
| 24          | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |
| 31          |     |     |     |     |     |     |

Cover: proofread by Yi Mon Kyaw  
Interview & Translation E. M.